

# La'o Hamutuk

Institutu Timór-Leste ba Monitór no Analiza Dezenvolvimentu

Rua dos Martires da Patria, Bebora, Dili, Timor-Leste

Tel: +670 332 1040

Mobile: +670 7734 0965

Email: [info@laohamutuk.org](mailto:info@laohamutuk.org)

Website: [www.laohamutuk.org](http://www.laohamutuk.org)



21 Novembru 2012

**Bodik Ba: Sr. Antonio Freitas, Diretór Jerál Analiza Polítika no Peskiza, Ministériu Finansa, RDTL**

**Sr. Elias dos Santos Ferreira, Diretór Nasionál Estatística (DNE), RDTL**

**Sra. Judy Henson, Australian Bureau of Statistics (ABS)**

**Sr. Mark Jorgensen, Australian Bureau of Statistics (ABS)**

## **Asuntu : Revizaun ba Indise Presu Konsumedór iha Timor-Leste**

Obrigado barak hodi konvida La'o Hamutuk atu partisipa seminar iha 16 Novembru no fó korajen ba ami atu fó hanoin ba prosesu hodi atualiza Indise Presu Konsumedór (CPI/IPK) nian. Ami apresia DNE nia foka hodi fornese informasaun ne'ebé util ba Governu, sociedade sivil no sira seluk ne'ebé servisu hamutuk atu dezenvolve Timor-Leste hodi benefisia povu tomak. Ami fiar katak ho komprendesaun ne'ebé solidu ohin loron nian, esensial duni atu dezenvolve estratéjia di'ak ba aban, no ami kontente katak DNE husu input ba sira ne'ebé uza ita-boot sira nia publikasaun.

Ami la'ós peritu ka ekonomista hosi kursu akadémiku iha area estatística nian, maibé ami oferese komentáriu balu ne'ebé bele hadi'ak fidelidade no utilidade CPI nudár instrumentu ida atu la'o ba oin justisa ekonómiku no sosiál iha Timor-Leste. Representa inflasaun nudár problema difisil ida ne'ebé labele hamenus ba número mensal ida de'it, no espera katak ami nia observaun sei ajuda ita-boot sira hodi suporta polítika na'in no sira seluk atu sukat, komprende no kontrola kreximentu kustu moris ba Timor-oan sira.

Timor-Leste nia ekonomia no lala'ok konsume nian diferente liu ho Australia no nasaun dezenvolidu sira seluk. Tanba ne'e tenke iha peritu sira ne'ebé komprende oinsá bele sura CPI iha rai hanesan Timor-Leste, no ami espera katak Timor-Leste bele hetan apoiu husi sira, ohin ka iha futuro.

Timor-Leste iha ekonomia diversa, no parte ki'ik iha rai ne'e halo diversidade ne'e sai extreme no difisil liu atu kaer iha número rata-rata ida de'it. Aleinde iha diferença ne'ebé klaru ba 25% Timor-oan sira ne'ebé moris iha Dili (jerálmente sira ne'e riku-liu iha rendimentu ne'ebé konsistente liu (maske sira simu saláriu ba "fulan ba dala 13"), no sosa sasán hosi loja no importadór sira), maibé mós iha diferença entre distritu sira no iha diferença laran iha kada distritu. Distritu sira ne'ebé iha fronteira ho Indonesia, barak liu sosa sasán importasaun "informal", nune'e mós distritu sira ne'ebé ho produsaun kafé iha variasaun tuir fulan (*musiman-Indo*). Iha kada distritu, ema sira ne'ebé moris iha vila ho loja no servisu sira, iha lala'ok konsume

ne'ebé diferente kompara ho ema sira ne'ebé moris iha area remotas sira. Tanba ne'e, ami preokupa katak hasa'e frekuénsia hosi estatístika CPI nasionál nian liu hosi hamenus número sampel ba fatin sira bele introduz distorsaun la intensionál.

Ami apresia katak CPI sukat impaktu mudansa presu ba uma-kain sira duke konta osan. Iha ekonomia hanesan Timor-Leste, ne'ebé parte ki'ik hosi populasaun hetan maioria riku-soin no rendimentu boot, sukat ho dolar (hanesan GDP no GNI) hatudu imajen la los hosi maioria povu nia moris. Maske iha kreximentu GDP *double-digit* iha tinan balu kotuk ne'e, maibé persentajen populasaun ne'ebé moris iha pobreza aumenta ba liu 50%, no ami espera katak revista CPI nian bele refleto kustu moris ba maioria ema sira ne'ebé vulneravel no laiha vantajen, besik sira ne'e tomak moris li'ur Dili.<sup>1</sup>

Ekonomista sira observa katak prinsipiu merkadu nian dala barak la aplika iha ne'e, maske ho ita nia ekonomia "merkadu livre". Bainhira sosa na'in sira la hatene katak produktu ida baratu liu iha loja seluk ka iha fatin ne'ebé besik sira, ka karik ba fatin sira ne'ebé difisil no karun liu, fa'an na'in sei fó presu as liu tan. Bainhira fa'an na'in la komprende katak di'ak liu atu hetan buat ruma duke lakon buat hotu, sira husu presu ne'ebé hanesan ba ikan ka buat ne'ebé sira prodús to sasán sira ne'e sai dodok no labele fa'an tan. Lei "atu fornese no atu husu"/*supply and demand* dala barak la aplika. Ami sujere katak koleasaun no publikasaun ba dadus presu bele inklui variasaun presu entre loja ka lokalidade sira, la'ós de'it presu rata-rata, atu ajuda komprende no redús inflasaun hosi informasaun ne'ebé durante ne'e menus hela.

Timor-Leste nudár nasaun ne'ebé depende demais liu ba importasaun, no presu importasaun (bainhira iha) dala barak diferente liu kompara ho presu hosi produktu lokál ne'ebé sasán importasaun sira ne'e substitui. Ita agora sofre ona ho "Moras Olanda" ne'ebé dala barak afeta ba nasaun sira ho ekonomia *rentier* ne'ebé depende ba esportasaun rekursu naturais.<sup>2</sup> Relatóriu Komérsiu DNE nian foin daudauk hatudu katak ita nia esportasaun iha 2011 iha de'it tokon \$13 (90% mai hosi fa'an kafé), no ita importa tokon \$319 ba sasán merkadorias nian tomak. Banku Sentrál nia *Balance of Payments* hanehan liu ita, katak durante 2011 tokon \$1,764 sai hosi Timor-Leste no iha de'it tokon \$381 mak tama mai (aumenta ho tokon \$3,240 hosi reseita petrolíferu, ne'ebé sei tun ba zero iha tinan 12 oin mai). Ba razaun sira ne'ebé sujere iha okos, mudansa presu importasaun dala barak akontese susar atu komprende, labele kontrola, ka tun sa'e lalais, no ami espera katak prosesu CPI nian bele ajuda ita atu komprende buat sira ne'e.

Sasán importasaun ne'e barak liu sosa hosi ema sira ne'ebé riku liu, sira ne'ebé hela iha sidade, no CPI ne'ebé inklui sasán importasaun nian sei labele refleto povu barak nia moris. Posivel ka lae atu halo dadus desagregadu, atu bele halo komparasaun ba entre diferença ba mudansa presu nian, ezemplu, foos importasaun no foos hosi produsaun lokál? Aumenta produsaun lokál atu substitui sasán importasaun ne'e esensial duni ba Timor-Leste nia futuro, no dadus sira hanesan ne'e sei ajuda polítika dezenvolvimentu nian.

<sup>1</sup> Bazeia ba Tabela 2.1.1 hosi *Demographic and Health Survey* iha 2009-2010, 94% hosi uma kain sira ne'ebé kiak liu iha rua kintál ki'ik liu bazeia ba riku-soin uma-kain nian, iha distritu sira duke iha Dili, maske iha de'it 78% hosi populasaun moris la'ós iha Distritu Dili.

<sup>2</sup> Timor-Leste nudár nasaun segundu iha mundu mak depende liu ba esportasaun petróleu. Durante 2011, 97% reseita estadu nian no 79% hosi ita nia GNI tomak mai hosi konversaun riku-soin naun renovavel petróleu ba osan.

Kuaze metade hosi populasaun Timor-Leste moris iha liña pobreza nia okos, largamente iha area rural, no ami sujere katak CPI ne'ebé ketak-ketak bele kalkula atu indika sira nia kustu moris. Ho opsaun ne'ebé uitoan liu no menus rekursu, sira ne'e hetan impaktu maka'as hosi inflasaun, no ida ne'e importante atu sukat no komprende efeitu hirak ne'e.

Ezemplu, porsaun boot hosi importasaun ne'ebé Timor-Leste halo mak ba veíkulu no kombustivel, maibé besik ema sira ne'ebé moris iha area rural laiha karreta no motorizada. Sira la'ó ain diet, dala ruma uza kuda ka transportasaun públiku bainhira sira hakarak sosa ka servisu ne'ebé labele hetan iha sira nia fatin, hanesan assisténsia saúde no edukasaun. Duke ba sosa Aqua, sira la'ó ain dook ba be matan atu kuru bee matak. Duke sosa LPG ka mina-rai, sira ba buka ai-sunu. Sira labele sosa sasán merkadu nian ne'ebé ema riku sira sosa, dala ruma sira la ba sosa, prodús ba sira nia an ka troka ho sasán seluk iha fatin ekonomia subsistencia seluk ne'ebé besik liu sira. Maibé bainhira sira presiza duni atu sosa buat ruma, inflasaun halo sira nia osan uitoan ne'e hodi sosa sasán uitoan de'it. Oinsá CPI bele refleta sira nia realidade?

Seminar estimula diskusaun ida kona-ba oinsá atu identifika kauza ba inflasaun, ne'ebé bele inklui despeza as governu ba iha rai laran, kapasidade produsaun lokál ne'ebé menus, mudansa valor moeda kompara ho rai-seluk nian, fornesimentu ne'ebé limitadu, mudansa presu, importadór ka fa'an na'in mak uitoan liu, limita konsumedór sira nia hatene no nia preferénsia, no buat sira seluk tan. Ami konkorda katak komprendesaun ne'ebé di'ak liu tan presiza duni atu dezenvolve polítika ekonomia no orsamentál ho efetivu liu, maibé karik ida ne'e husu barak liu ba CPI atu esplika ida ne'e. Bele ABS, no/ka DNE, ho suporta hosi AusAID ka doadór sira seluk, hala'ó analiza ida ne'ebé kle'an liu atu suplementa servisu inísiu ne'ebé halo tiha ona hosi FMI no Ministériu Finansa nian?

Ba tópiku seluk, ami preokupa kona-ba esklui kustu ba uma na'in ne'ebé hela iha nia uma rasik hosi CPI. Konstrusaun no manutensaun hosi uma sira ne'e nudár parte despeza boot uma kain nian. Ba ema kiak sira, sira nia uma ne'e dala barak presiza hadi'ak no harii foun beibeik, no bainhira tenke sosa material sira, material sira ne'e sei karun. Maske, facilidade menus iha ema kiak sira nia uma (hanesan torneira, eletrisidade, sentina no dapur iha uma laran) halo difisil atu kompara sira ho ema sira ne'ebé riku liu. Ami la hatene oinsá atu inklui kustu uma nian, maibé espera ita-boot sira bele hetan dalan di'ak ida.

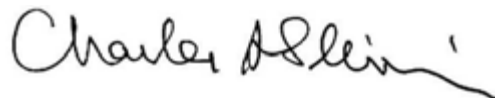
Obrigado barak hodi konsidera ami nia ideia sira, no ami kontente atu nafatin involve iha diskusaun oin mai. Ami fiar katak povu Timor-Leste mak tenke sai na'in loloos ba prosesu ida ne'e, no mós ida ne'ebé hetan impaktu maka'as hosi ida ne'e.

Ami be saran lia,



Juvinal Dias

Peskizadór iha Ekipa Rekursu Naturais no Ekonomia



Charles Scheiner



Tonilia de F. dos Santos